

■在留卡

在日本居住的中长期(3个月以上)外国人会有「在留卡(ID卡)」，在留卡是非常重要的身份证。

记载有姓名・生日・地址・国籍・在留资格以及在留期间等信息。

16岁开始需要随身携带。




■在留卡丢失时


去入管申请新的在留卡(14天以内)。

需要物品	<ul style="list-style-type: none"> ・照片 1张 ・遗失物届出证明书 等 	
------	---	--

■新生婴儿申请在留卡

在日本出生的婴儿，如果准备在日本居住(超过60天)的话，请去入管申请婴儿的在留卡(出生后30天以内)。

需要物品	<ul style="list-style-type: none"> ・出生届受理证明书或者出生届记载事项证明书 ・世带全员的住民票 ・(如果有的话) 婴儿的护照 等 	
------	--	---

咨询处	<p>外国人在留综合信息中心</p> <p>☎ 0570-013904</p> <p>☎ 03-5796-7112 (IP, 国外拨打时)</p> <p>🕒 周一~周五 8:30~17:15</p>	
-----	---	---

■从伊贺市搬去其他市（迁出）

搬家前请在市役所取得「迁出届」(搬家前的 30 天内),可取得「迁出证明书」。

办理时需携带物品	<ul style="list-style-type: none"> • 护照 • 在留卡 • 个人编号卡（持有的人士）
----------	---

搬家后， 请去新居住地的市役所办理迁入手续（14 天以内）。
办理时请提交伊贺市的「迁出证明书」。

■在伊贺市内的搬家


搬家后请去市役所提交「迁居届」（14 天以内）。

办理时需携带的物品	<ul style="list-style-type: none"> • 护照 • 在留卡 • 个人编号卡（持有的人士） • 国民健康保险证以及医疗费受给者证等 (写有前地址)
-----------	--

得知去世后的 7 天以内请去市役所提交「死亡届」。

所需物品	死亡诊断书或者死体检案书
------	--------------

※去世的人士的在留卡请设法返还到入管。

- 返还到离家近的入管。
- 寄回给入管。请参阅此处 



日本有使用印章来代替签名的习惯，在市役所登记了的印章称为「实印」。

购买房地产或车辆等进行登记时，重要资料上需要按「实印」。

印章登记后可以拿到「印章登记证」，使用「印章登记证」可以申请「印章登记证明书」。

■登记印章时

可登记的人士	15 岁以及 15 岁以上 (※即便是 15 岁以上，也有无法登记的可能存在)
可登记的印章	住民票上所登记的姓名或通称名、日本假名的印章
所需物品	登记的印章・在留卡
费用	300 日元

■申请印章登记证明书时

所需物品	登记的印章・在留卡
费用	300 日元/份

进行了住民登记的人士就有个人编号，是一组 12 位数的号码，此号码每位都不一样。



■需要个人编号的时候

银行或证券会社等

- 寄钱去外国时
- 从外国寄来钱时
- 申请银行账户时

市役所

- 提交社会保险或税金资料时

工作的会社或店家

- 开始工作时 等。

■个人编号卡

- 在市役所申请的话可以得到个人编号卡。
- 个人编号卡的制作费免费。
- 个人编号卡可作为身份证明来使用。
- 利用个人编号卡，可在全日本的指定便利店取得住民票的复印件以及印章登记证明书等证明。

⑫垃圾

■垃圾请扔到收集场（规定的扔垃圾场所）

垃圾分类后，请按规定的日期扔出来。

<p>垃圾的种类 垃圾的扔出方法 垃圾扔出日</p>	<p>所居住的地区有相关规定， 请通过垃圾日历或者垃圾应用软件进行确认。 (可对应葡萄牙语、西班牙语、中文、英语、越南语)</p> <div style="text-align: center;">    <p>iPhone Android</p> </div>
<p>扔垃圾场所</p>	<p>加入自治会的人士请与自治会会长或邻居确认。 居住在公寓等处的人士请与管理会社或房主确认。</p>
<p>咨询处</p>	<p>さくら再利用中心（青山地区以外） ☎ 0595-20-9272 伊贺南部清扫中心（青山地区） ☎ 0595-53-1120</p>

■想直接将垃圾扔到处理设施时

（青山地区以外） ※费用请直接问询相关设施。

可直接扔的地点	垃圾种类
<p>さくら再利用中心 (伊贺市治田 3547-13) ☎ 0595-20-9272</p>	<p>可燃垃圾、可再利用垃圾、大型垃圾等 ※请一定分类后扔出来。 ※也有诸如自家装修房子后的建筑废材以及 车辆部品等无法回收处理的垃圾。</p>
<p>不燃物处理场 (伊贺市西高仓 4631) ☎ 0595-23-8991</p>	<p>砖、瓦、土砂等 ※也有无法处理的垃圾。</p>

(青山地区)

※费用请直接问询相关设施。

可直接扔的地点	垃圾种类
伊贺南部清扫中心 ☎ 0595-53-1120	可燃垃圾、不可燃垃圾、容器包装塑料、可再利用垃圾、粗大垃圾 ※请一定分类后扔出来。

■粗大垃圾的扔出方法

可去家附近回收诸如衣柜·床以及自行车等的粗大垃圾，需要预约。

预约方法	<ol style="list-style-type: none">① 致电粗大垃圾受理中心。② 请告知地址·姓名·电话号码·需要回收的物品和数量，请确认来回收的日期时间以及可扔的具体场所。③ 请在市役所或大型超市的服务台处购买「粗大垃圾处理券」(贴纸)。④ 在粗大垃圾处理券上写上名字并贴在垃圾上。⑤ 回收日的早上9点(青山地区为8点30分)前请将垃圾搬放好。
费用等	<ul style="list-style-type: none">· 1次预约最多可回收5件粗大垃圾。· 粗大垃圾处理券200日元/张。· 请一定在预约后，购买所预约的回收数量的处理券。(没使用的处理券不能退返现金。)
咨询处	伊贺北部粗大垃圾受付中心(青山地区以外) ☎ 0595-20-1255 伊贺南部粗大垃圾受付中心(青山地区) ☎ 0595-64-8700

⑬和近邻的相处

- 遇到近邻请打招呼吧。
- 有不明白的地方请教近邻们吧。





■自治会

是近邻们的组织，为了大家可安心居住，开展着各种活动。请加入「自治会」参加各种活动，成为社区的一员吧。

加入自治会	<ul style="list-style-type: none">• 咨询自治会会长。• 不知道自治会会长是哪位时，可问邻居或市役所。 住民自治推进课 ☎ 0595-22-9639
自治会的好处	 <ul style="list-style-type: none">• 可以互相帮助。• 通过回览板传递市政通知等。• 可将垃圾倒在自治会的垃圾收集场。
自治会费	<ul style="list-style-type: none">• 各个自治会会费有所不同。• 请咨询自治会会长。
自治会活动	<ul style="list-style-type: none">• 垃圾收集场的管理。• 清扫社区公园和道路。• 防灾训练。• 举办庆典等活动。

饲养狗时请向市役所提交「犬登记申请书」。

可登记犬	出生后超过 90 天的犬
登记费	3,000 日元/匹
预防接种	<p>每年 1 次给您的宠物狗施打预防狂犬病的疫苗。</p> <p>(会有市役所寄来的通知明信片。)</p>
饲养规则 	<ul style="list-style-type: none"> 带宠物狗外出散步时，请将宠物狗的排泄物装入塑料袋等后带回家。 在屋外饲养的话，请给狗牵好绳。
宠物狗死亡时	<p>宠物狗死亡时请向市役所提交「犬死亡届」。</p> <p>也可扫描此处提交申请 </p>
搬家时	<p>搬家时也需要变更宠物狗的地址。</p> <p>■伊贺市市内搬家</p> <p>可在伊贺市役所办理手续。</p> <p>■搬家至伊贺市外</p> <p>请带好犬登记时交付的登记牌，去搬家后居住地的市役所办理手续。</p>
宠物狗逃走时	<p>如果发现宠物狗逃走的话，请联系保健所。</p> <p>伊贺保健所 ☎ 0595-24-8080</p>

⑮租赁公寓时（租赁合同）

■所需费用

房租	<ul style="list-style-type: none">· 每月所支付的费用。· 日本一般是预付制。
敷金（保证金）	<ul style="list-style-type: none">· 决定好了要借的房子时所支付的费用。· 通常是相当于 1 至 3 个月房租的金额。· 租客无法支付房租时，或者搬走后，房主将使用这笔钱用于修缮以及清扫房子。· 多余的费用将会返回给本人。
礼金	<ul style="list-style-type: none">· 决定好了要借的房子时所支付的谢礼。
中介手续费	<ul style="list-style-type: none">· 支付给中介（不动产会社等）的费用。
管理费（共益费）	<ul style="list-style-type: none">· 楼梯或走廊等公用场所的电费、清扫费等费用。
更新费	<ul style="list-style-type: none">· 租赁合同到期希望继续居住时的更新费用。 (租赁合同为 2 年期的比较多。)

■民间住宅

- 从房主那里借。
- 去中介不动产会社寻找房源。

■公营住宅

- 有市营住宅和县营住宅。
- 在为住房烦恼着，经济上也比较紧的人士可以考虑公营住宅。
- 租借公营住宅有很多规定。

	市营住宅	县营住宅
募集时期	7月、1月	4月、7月、10月、1月
咨询处	住宅课 ☎ 0595-22-9737	伊贺南部不动产事业协同组合 ☎ 059-221-6171

■居住在公寓等处时的规定

- 不经房主同意，不能和他人合租或者转租。
- 未经同意不能改造建筑。
- 不要制造噪音（特别是晚上8点以后至次日早上7点）。

- × 大声讲话。
- × 大音量播放音乐和电视。
- × 举办派对又唱又跳。
- × 弹奏吉他等乐器。

⑩电・燃气・水道・手机（智能手机）

■电

- ・开始用电的话，请问询不动产会社或者房主。
- ・有关停电的信息可参考以下。

中部电力

停电信息通知服务



iPhone



Android


■燃气

- ・家庭所使用的燃气分为「都市燃气」和「罐装燃气」2种。
根据您所居住的地区，燃气的种类有所不同。
- ・购买燃气灶等燃气器具时请一定要确认燃气种类，可以和不动产会社或房主进行确认。

■水道

请在搬家前的2~3天内联系水道的使用开始・中止。

开始使用	<ul style="list-style-type: none">・请致电上下水道客服中心。・7日内请提交「水道使用开始届」。
停止使用	<ul style="list-style-type: none">・请致电上下水道客服中心告知停止水道的时间。 <p>※没有联系的话，会一直产生费用。</p>

费用的支付	<p>可选择如下方法进行支付</p> <p>① 账户的自动转账</p> <p>从用户的账户上扣账。 (在银行或邮局办理手续)</p> <p>② 纳付书</p> <p>收到纳付书后, 去银行、邮局、便利店付费, 或通过智能手机应用软件等进行费用的支付。</p> <p>③ 信用卡</p> <p>使用用户的信用卡进行支付。 (可通过电脑或智能手机等申请)</p>
咨询处	<p>上下水道客服中心  0595-24-0013</p>

■手机（智能手机）

签约时所需物品	<ul style="list-style-type: none"> • 在留卡 • 银行账户或信用卡 <p>(※也有需要护照的可能)</p>
注意事项	<p>自己名义的智能手机不能转让或转卖给他人。 这是犯罪！！</p>
咨询处	<p>请从电话会社网站进行确认。</p>